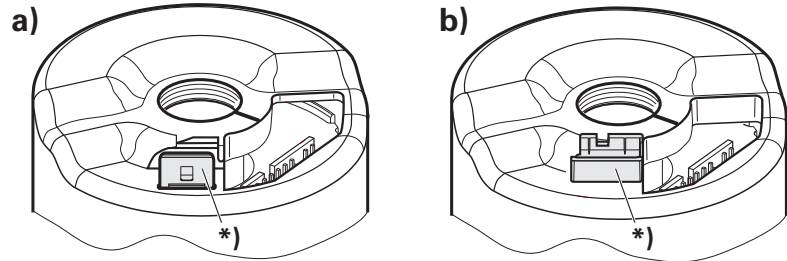
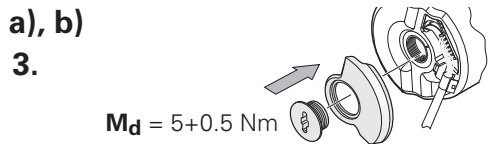
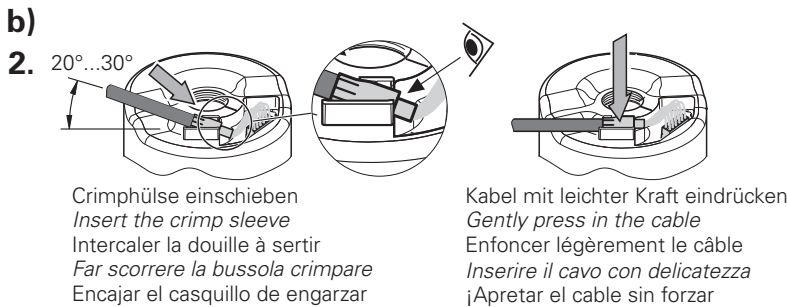
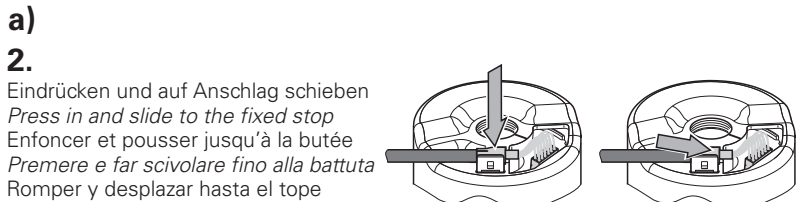


Zwei Varianten für elektrischen Anschluss
Two variants for electrical connection
Deux variantes pour la connexion électrique
Due varianti per collegamento elettrico
Dos variantes para la conexión eléctrica

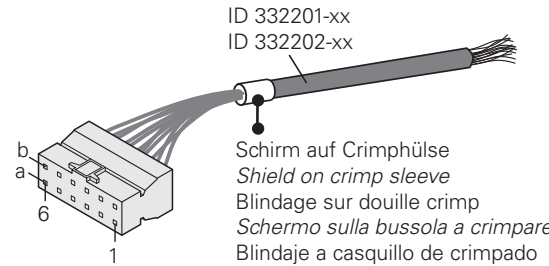
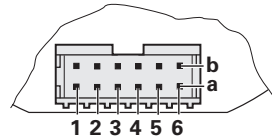
***)** Außenschirm auf Gehäuse
External shield on housing
Blindage externe sur boîtier
Schermo esterno sulla carcassa
Blindaje externo a carcasa



Die Abziehkraft darf nur am Stecker und nicht an den Litzen aufgebracht werden.
The pulling force must be applied on the connector, and not on the wires.
La force du retrait doit être appliquée uniquement sur le connecteur et non sur les fils.
La forza di estrazione deve essere esercitata sul connettore e non sui fili.
La fuerza de tensado debe aplicarse sólo en el conector y nunca en los hilos.



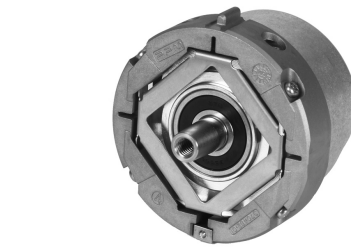
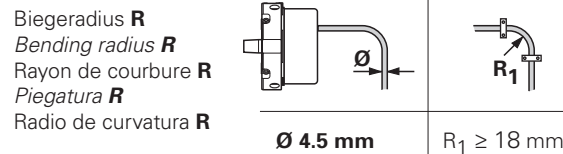
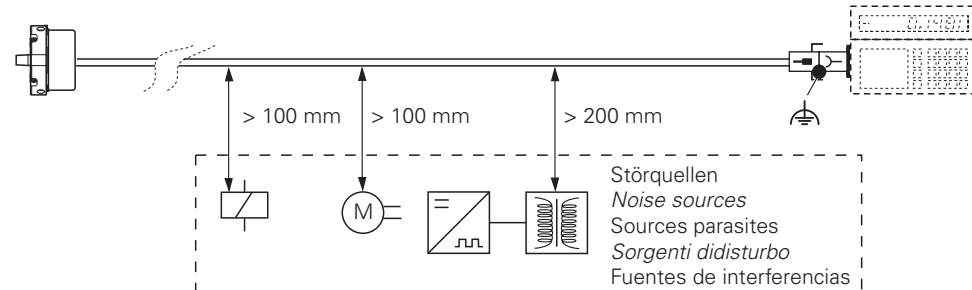
Anschlussbelegung
Pin Layout
Raccordements
Piedinatura
Distribución del conector



	1b	6a	4b	3a	2a	5b	4a	3b	6b	1a	2b	5a
	Up	Sensor Up	0V	Sensor 0V	A+	A-	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK
	BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	GY	PK	VT	YE

Die Sensorleitung ist intern im Messgerät mit der Versorgungsleitung verbunden.
The sensor line is connected inside the encoder to the supply line.
La ligne de palpeur est reliée de manière interne dans le système de mesure à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente allo strumento di misura con la linea di alimentazione.
La línea de sensor está unida internamente en el aparato de medida con la línea de alimentación.

Allgemeine Hinweise
General Information
Informations générales
Informazioni generali
Información general



Absolute Drehgeber mit Eigenlagerung zum Einbau in Motoren
Absolute rotary encoders with integral bearing for integration in motors
Capteur rotatif absolu avec roulement pour intégration dans moteurs
Trasduttore rotativo assoluto con cuscinetto proprio per il montaggio nei motori
Generador de impulsos rotativo absoluto para instalación en motores

HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

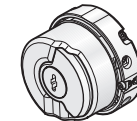
ECN 1313 EnDat01
EQN 1325 EnDat01

WELLA1: 65B
KUPPA1: 07B
FOKAA1: 37A, 37D
ANELA1: 62S12
BELEA1: 78

7/2014

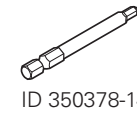


Lieferumfang:
Items supplied:
Objet de la fourniture:
Standard di fornitura:
Suministro:

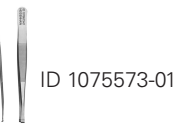


Separat bestellen:
Order separately:
A commander séparément:
Da ordinare a parte:
Para pedir por separado:

Montagezubehör
Mounting accessories
Accessoires de montage
Accessori per il montaggio
Accesorios de montaje



Montagehilfe zum Anstecken und Abziehen des Platinensteckers
Mounting aid for engaging and disengaging the PCB connector
Outil de montage pour connecter/déconnecter le connecteur de platine
Attrezzo di montaggio per inserimento e disinserimento del connettore della scheda
Ayuda de montaje para enchufar y desenchufar el conector de la pletina

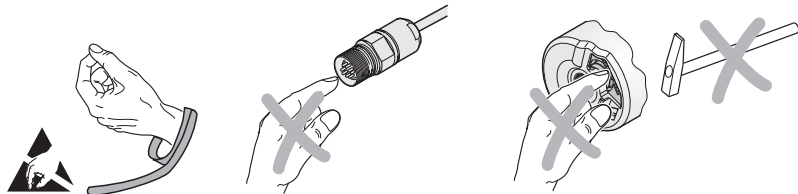


DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

748031-93 · Ver02 · Printed in Germany · 7/2014 · H





Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

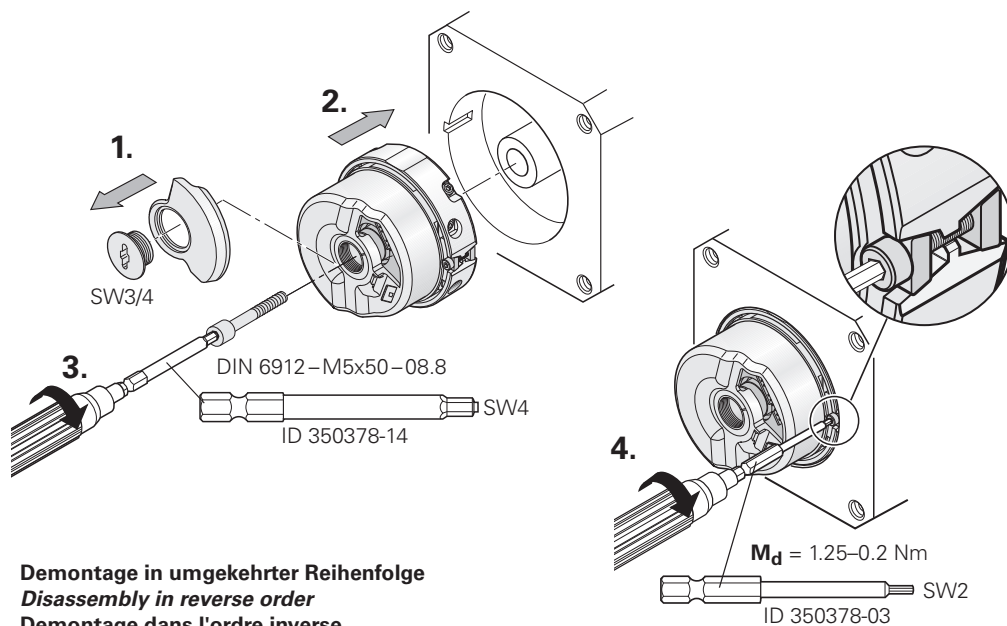
The system must be disconnected from power.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

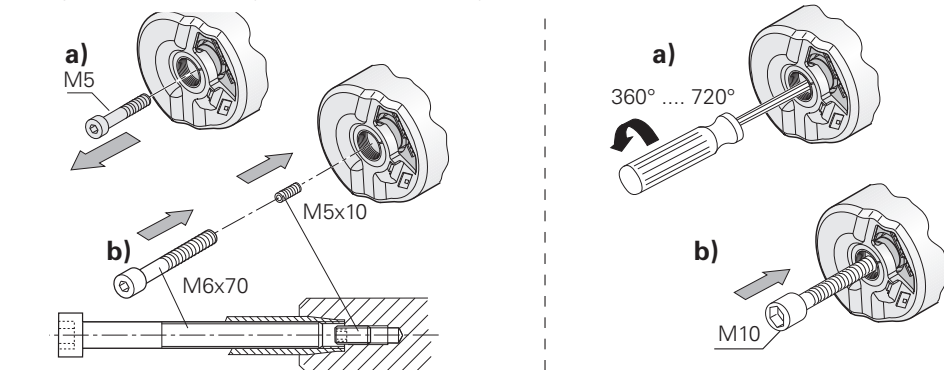
L'impianto deve essere spento!

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!

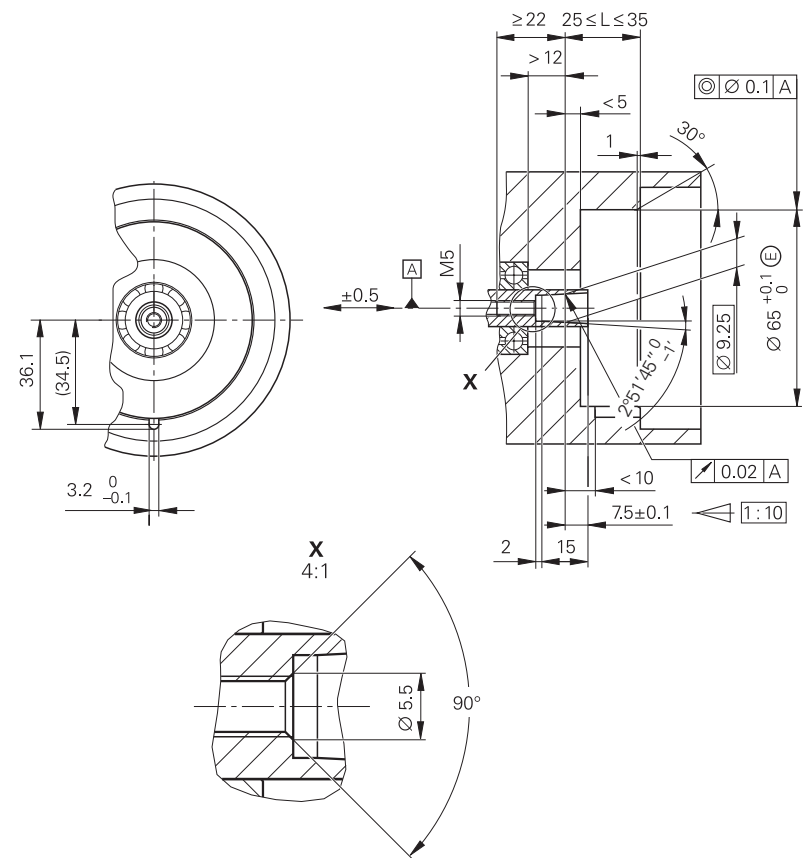
¡Prestar atención a la posición de la ranura!



Desmontaje en orden contrario



Cotas de montaje requeridas (mm)



A = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento